

DOSSIER DE PRESSE



PROPITIA SYDERA
Septembre 2018

Les Heures Musicales de la Vallée de la Brele

Dimanche 9 Septembre 2018

VILLE d'EU

à la Collégiale 16H



La fuite en Egypte (extrait) CARAVAGGIO

PROPTIA SYDERA

Direction Amandine MENUGE

BACH
HÆNDEL
RAMEAU
MUFFAT TELEMANN

Entrée 12 euros

Tarif réduit 8 euros

Gratuit pour les moins de 16 ans
Réservations au 06 78 19 78 75



PROFITIA SYDERA, *ensemble de musique ancienne*

L'ensemble Propitia Sydera rassemble de jeunes musiciens, spécialisés dans la pratique des instruments anciens, qui se sont rencontrés dans les meilleurs Conservatoires Supérieurs de Musique d'Europe (La Haye, Bruxelles, Paris...) et qui s'orientent vers le monde professionnel. Ils ont choisi un répertoire rempli de virtuosité et de sensibilité parmi les compositeurs les plus représentatifs du Siècle des Lumières. Avec fougue et enthousiasme, ils défendent chacun à leur façon une conception expressive, vivante, sincère de leur art, déjà guidés par une expérience confirmée du concert mais, avant toute chose, par le plaisir de la rencontre à travers la musique. Avec ce programme plein de vie, ils sauront vous convaincre, si cela était nécessaire, que la musique ancienne, souvent drôle et pleine d'humour, n'a pas pris une ride et parle plus que jamais à notre sensibilité contemporaine. L'ensemble puise sa richesse dans les origines multiculturelles de ses membres, de l'Indonésie à l'Espagne, en passant par la France, l'Italie, les Pays-Bas ou Israël. Tous ont des origines musicales qui s'enrichissent les unes des autres dans une grande diversité de personnalités. Avec l'impertinence dont est capable la jeunesse, les musiciens présenteront leur programme (évidemment très sérieux et magnifiquement interprété) de façon interactive et ludique pour le rendre accessible à tous les publics, des plus exigeants aux moins connaisseurs.

A noter, le Groupe LHOTELLIER qui apporte régulièrement son soutien aux activités des Heures Musicales de la Vallée de la Bresle mécène tout particulièrement cette manifestation.



PROGRAMME

Georg Philipp Telemann (1681-1767)

« Les Nations » (extraits) suite en si bémol majeur

Pause

Georg Muffat (1653-1704)

Armonico Tributo Sonata n° 2 en sol mineur

Grave – Allegro – Grave – Forte e allegro – Grave – Aria- Grave – Sarabanda – Grave – Bourée – Alla breve

Jean-Philippe Rameau (1683-1764)

Cantate « Le Berger fidèle »

Jean-Sébastien Bach (1685-1750)

Cantate « Non sa che sia dolore » BWV 209

Georg Friedrich Händel (1685-1759)

Aria "Tu Del Ciel Ministro Elletto" (extrait de l'Oratorio "Il Trionfo del Tempo e del Disinganno »)

PROPITIA SYDERA...

trois dates en Septembre

Jeudi 6 Septembre 2018 20H

BOUTTENCOURT (près de Blangy/Bresle) à l'Eglise St Etienne

Samedi 8 Septembre 2018 16H

PARIS en l'église St Severin

Dimanche 9 Septembre 2018 16H

Ville d'EU à la Collégiale

Réservations au 06 78 19 78 75



Muffat et les autres...

Georg Muffat (1653-1704), musicien allemand d'origine savoyarde et d'ascendance écossaise par son père, est l'un de compositeurs qui inspirent le plus nos vies de jeunes musiciens. C'est pour lui rendre hommage que nous avons baptisé notre ensemble du nom de l'un de ces concertos grosso : *Propitia Sydera*, en latin « astres favorables ». Nous mettons toujours un point d'honneur à inscrire l'une de ces œuvres dans nos programmes. Pour ces concerts, notre choix s'est porté sur la sonate n°2 en sol mineur, extraite de son *Armonico Tributo*. Avec une grande maîtrise de la palette et des ressources sonores de chacun, Muffat met en valeur tous les instruments de l'orchestre. Chaque partie instrumentale est essentielle, faisant ressortir de temps à autres les voix solistes, toujours rattrapées par le tutti de l'orchestre. Le premier mouvement de cette pièce magnifique est d'une profondeur sonore tout à fait remarquable.

Dans sa cantate « le Berger Fidèle » pour voix seule et symphonie, Jean-Philippe Rameau s'inspire du texte *Il pastor fido* d'un poète italien du XVI^{ème} siècle, Giovanni Batista Guarini. Haendel a lui aussi composé un opéra avec sur ce même poème. La cantate de Rameau a été composée en 1728. Elle semble n'avoir eu aucun succès en son temps, bien qu'il s'agisse là de l'une des plus belles cantates du compositeur.

La cantate *Non sa che sia dolore* (en français, il ignore ce qu'est le chagrin) est composée par Johann Sebastian Bach vraisemblablement en 1729 à Leipzig. Elle met en scène un jeune homme qui, au moment de partir comme soldat, exprime sa fierté et sa détermination mais aussi ses peurs et ses angoisses. L'auteur du texte est inconnu. Il s'agit de l'une des deux seules cantates que Bach ait jamais écrites sur un texte en italien.

Haendel compose son oratorio *Trionfo del Tempo e del Disinganno* (le Triomphe du Temps et de la Désillusion) en 1724, sur un texte du Cardinal Pamphili, alors qu'il séjourne à Rome. C'était son premier oratorio, genre créé pour contourner l'interdiction pontificale de représenter un opéra dans la Cité Sainte. En effet, l'oratorio permet d'éviter une mise en scène tout en en représentant une histoire avec des personnages allégoriques, des dialogues (chantés), des récitatifs, des arias, ainsi que des parties uniquement instrumentales, duos ou quatuors, dans l'esthétique de l'opéra. Tinka dans le rôle de Belleza, la beauté, interprète le dernier air de la deuxième et dernière partie de l'oratorio *Tu del ciel ministro eletto*. Belleza, offre son nouveau cœur à Dieu, purifié de souhaits volages et de vaines ardeurs.

Amandine Menuge, directrice artistique



Un Berger jouant la flûte pour une bergère
Boucher François (1703-1770)



« Le Berger fidèle »

cantate pour voix seule et symphonie de Jean-Philippe RAMEAU

Récitatif

*Prêt à voir immoler l'objet de sa tendresse
Le fidèle Myrtil déplore ses malheurs ;
Il soupire, il gémit sans cesse
Et sa voix aux Échos dit ainsi ses douleurs.*

Air plaintif

*Diane, apaise ton courroux !
Par un horrible sacrifice,
Peux-tu briser des nœuds si doux ?
Faut-il qu'Amaryllis périsse ?
Ah, si sa timide innocence
Sur vos autels doit expirer,
Dieux ! Quelle est donc la récompense
Que la vertu doit espérer ?*

Récitatif

*Mais c'est trop me livrer à ma douleur mortelle.
Un autre doit mourir pour elle.
Hâtons-nous de la secourir
Pour sauver ce qu'il aime un amant doit périr.*

Air gai

*L'amour qui règne dans votre âme
Berger, a de quoi nous charmer.
Par votre généreuse flamme,
Vous montrez comme il faut aimer.
L'amant léger brise ses chaînes
Quand le sort trahit ses désirs.
Sans vouloir partager les peines,
Il veut avoir part aux plaisirs.*

Récitatif

*Cependant à l'autel le berger se présente.
Son front est déjà ceint du funeste bandeau
Arrêtez ! Diane est contente
D'un amour si rare et si beau !
Myrtil obtient la fin des maux de l'Arcadie
Et lorsqu'il croit perdre la vie,
L'hymen pour cet amant allume son flambeau.*

Air vif et gracieux

*Charmant Amour, sous ta puissance,
Tôt ou tard on sent tes faveurs.
Souvent dans les plus grands malheurs,
Elles passent notre espérance.
Tu ne fais sentir tes rigueurs
Que pour éprouver la constance,
Tu veux que la persévérance
Puisse mériter tes faveurs.*



« Non sa che sia dolore »

Cantate BWV 209 de Johann Sebastian BACH

Récitatif

*Non sa che sia dolore
Chi dall' amico suo parte e non more. Il
fanciullin' che plora e geme
Ed allor che più ei teme,
Vien la madre a consolar.
Va dunque a cenni del cielo,
Adempi or di Minerva il zelo.*

*Il ne sait pas quel est le chagrin
De celui qui quitte son ami et ne meurt pas.
L'enfant qui pleure et gémit
S'il a bien peur,
Sa mère vient le consoler.
Donc va chercher un signe du ciel, Accomplis
maintenant l'ordre de Minerve.*

Air

*Parti pur e con dolore
Lasci a noi dolente il core.
La patria goderai,
A dover la servirai;
Varchi or di sponda in sponda,
Propizi vedi il vento e l'onda.*

*Pars donc et avec chagrin
Laisse-nous à nos cœurs douloureux.
Tu réjouiras de ta patrie
À la servir selon ton devoir ;
Navigue maintenant de rivage en rivage,
Tu trouveras des vents et des eaux propices.*

Récitatif

*Tuo saver al tempo e l'età contrasta,
Virtù e valor solo a vincer basta;
Ma chi gran ti farà più che non fusti
Ansbaça, piena di tanti Augusti.*

*Ton savoir contraste avec ton âge
La vertu et la valeur seuls sont suffisants pour
conquérir ;
Mais qui te fera plus grand que tu n'étais
Qu'Ansbaça, qui compte tant d'Augustes.*

Air

*Ricetti gramezza e pavento, Qual nocchier,
placato il vento, Più non teme o si scolora,
Ma contento in su la prora
Va cantando in faccia al mar.*

*Oublie affliction et crainte, Comme le timonier,
quand le vent est calmé,
Qui ne craint plus ni ne pâlit
Mais content de sa proue
Va chantant face à la mer.*

« Tu del Ciel Ministro Eletto »

Extrait de l'oratorio « le triomphe du temps et de la désillusion » de Georg Friedrich .Haendel

*Tu del ciel ministro eletto,
Non vedrai piunel mio petto
Voglia infida o vano ardor
E se vesi ingrata a Dio
Tu, Custode del cor mio a lui porti
Il nuovo cor*

*Ministre élu du ciel
Tu ne verras plus dans mon cœur De souhaits
volages ou une vaine ardeur
Et si j'ai vécu ingrate envers Dieu, Toi, gardien
de mon cœur porte lui à présent
Mon cœur nouveau*



Contacts

"Les Heures Musicales de la Vallée de la Bresle"

Président d'honneur Dr Jean-Claude CHEDEVILLE

Présidente en exercice Arlette LOUCHET

courrier 18-20 Boulevard Victor Hugo 76260 EU

Tel 02 35 86 54 87 mobile 06 30 49 44 29

e-mail hmvb@me.com

site web www.heuresmusicales.com



PROPIA SYDERA

Amandine MENUGE

propitiasydera.mail@gmail.com

tel 00 33 6 88 26 54 25

www.ensemblepropitiasydera.com